

TIMOTEO II

Jambuñdân

¹ Paulo no Anuture micte, Kristo Jesuzi juju bâfuawec irec biñedân muiñnepemurâ Kristo Jesure aposolo epozi ² Timoteo motec bian-nane gore papia ši qârenjekopac. Anutu Mamac â Wofuñ-nâñec Kristo Jesu eraonec aki anonoc, uruc jaun̄ â wama gorao fotâcnerâ fozejec.

Timoteo mamasin̄ fârine focnewec

³ Mamac ñosafâc-nane jañe manfâsâc juhuc tuczi tuc Anuture kiñan̄ qawarekupie qâric-jenic noni in̄uc jaha eekopaczi dan̄ge âzâcnehuc nunumuo šušuhuc ñafe furec manasucguhuc juekopac. ⁴ Nore ki busâqoc emen̄, irec manasurâ honecguhuc bubian̄ sâko manapemurâ enareekac. ⁵ Erâ mamasin̄ fârine fogarekac, irec wâc manasuekopac, mamasin̄ i hâcne mimige Loisi â nen̄gocge Eunike jaherao foweczi gorao wâc fotâcnewec fokac i manakopac.

Sasan̄ñhec erâ mitire juju gie bazo

⁶ Eme no irec hâcne manasu-gararâ mupe: No menane qizecgao râepe Anutuzi jambuñ tahacguwec i hehâron̄ketec šocne fuazejec. ⁷ Ehuc šin̄uc manasuzemec: Anutu e hâbi-nâñec goron̄keocte mâro mi nârewec, tâpirihc â mañ jaun̄hec â mañsowahec enañte nârewec. ⁸ Irece go Wofuñ-nâñecte biñe mutaniñkecmurâ mimi gan̄gan̄ mi ezemec, erâ kâpâcwâru ñicticne

nore dân mucmurâ acmeruŋ wâc mi ezemec. Go Anutuzi tâpîri gareme sâc no qâsuecnurâ Biñebianŋe erâ šârâ hârîŋ faio juzemec. ⁹ Eki hâcne bâpiaŋ-nâporâ tiridân-ticnezi hefârec-nâpowec. I biaŋ-nâŋecte mâcne, e jahac maname fowecte aki anonoc-ticnere erâ iŋuc enârewec. I mârâc jaha jâmbân Kristo Jesure erâ biñe qanârekecne. ¹⁰ Eme fârîne fufua ine dameŋ ši bâbâpiaŋ-nâŋec Kristo Jesu wahame fua tâcnewec. Eki hâcne hâmoc qâmizierâ juju â wiac fofo sanaŋ Biñebianko bajaŋgeŋke-nârewec. ¹¹ Eme no irec biñe mumu â aposolo â qaqaŋu jupemurâ munarekecne.

Mitire kadahe aimuŋ soŋaŋkezo

¹² No irec hâcne šârâ hârîŋ faio juekopac, ehuc mi mimieekopac. No manasiŋkeekopac ere maŋjahec mi eekopac, aricne, no šiŋuc man-apaŋkeekopac, e tâpîriheczi ŧeŋaŋ-nane sâcne soŋaŋke-narehame dameŋ sâko maickezokac. ¹³ Dân fârîne irec biri-ticne qazu-garepo ijaha bâjâpezemec, i Kristo Jesu manasiŋkehuc â maŋzi jaunkehuc iŋuc ezemec. ¹⁴ Tiri Mâro maŋnâŋecko juekac eki neŋgoc ñegarehame miti kâdoc qârârie-garekecne, i aimuŋ soŋaŋketec fog-arezejec.

Onesiforo ere dân

¹⁵ Asia mâreŋko behecnu-fârembiŋ i manameŋ, Figelo â Hemogene jahe mâmâc. ¹⁶ Wofuŋ e Onesiforo ere wiacfâc maŋuruc qajarezejec. Mamac-jeŋiczi kâpâcwâru ñic nore mi takickeha bubiaŋ hati qanarehuc juwec. ¹⁷ E Roma haeo fisirâ

šoqac basacnuku bâfuacnuwec. ¹⁸ Wofunzi manaha damenj sâko Wofuntao uruc jaunj bâfuazejec. E Efesoo wâc kinanj qaqa gie wemo afecne bawec i go gahac hone manac emenj.

2

Wofunje momori gie bazo

¹ Kristo Jesuzi aki anonoc tahacguwec i go motec-nanezi bajuhuc qabocge qame huzejec ² Njic bocjahazi hone manac ehapie gie gaza gowatuc epo, gie i hâcne njic tucne Wofunje hatao juenġopienj â miti munusuġkeninġte tâpiri fojarekac inġucne janje qazu-jaretec banšepienj wâc ³ Go Kristo Jesure momori njic sananġe juhuc irec šârâ hârinj kâdocge rocmurâ mi takicġujejec. ⁴ Moc e momori gie baocmuzi wemocko sahackopec gie funje funje ameckeocmu. E momori janjere birio râeweczi wiac honeme sâckeocmu i sawa eocte muocmu. ⁵ Moc e sisiric gie bahuc sâcmutâc qâsuaocmuzi furine mi roocmu. ⁶ Moc e he sarac ehuc šâic-ticne manaocmuzi nânâ fârine micne barâ bâsurâ nâme sâckeocmu. ⁷ Dâġ gazakopac i manatâc qâtâc ezemec. Wofunġ eki manġe bâwinġkeme mana tara-fârezemec.

Mi docke pârâc ezo

⁸ Go Jesu Kristore mamananc juzemec” e Dawidire qâriczi hâmockonec qârerâ faharewec” Biġebianj-ticne inġuc hâcne muekopac. ⁹ Biġebianj irec erâ šâic fâro manaekopac, erâ wâc sâqocne bapa inġucne niġinġnumbinġ ġekopac Anuture dâġ ine mi niġinġkekicne. ¹⁰ No šâic gie sasawa i Anutu bâwosâefâc-ticne janjere erâ

ņetâcneekopac, jaņe Kristo Jesure bâbâpiaņzi
ņihe umbiņ ejareha eri tatamac fofone mâmâc
rauckeniņte iņuc eekopac hâcne ¹¹ Dâņ šijuc
fokac i jâmbomac:

Ere hâmocko šuhuckembenko
juju-ticnao iņuc jaha šuhuckenajmu,
¹² šâic mana takirenaņmuo
ehec guriņ bapa gie wâc banaņmu.

E mic banaņmuo
eki iņuc jaha mic bacnâpooomu.
¹³ Mumupaņ-nâņeczi dockeocmuo
ere mumupaņzi sanaņkeocmu.
Moc murâ moc mu i erao mi fokac.

Mitire mumusifuc

¹⁴ Go dâņ i heqâre-jarerâ Anuture maio mu-
jomirehuc jaza sanaņketec dâņ racnere mu iigoc
mi enšepieņ. I wiac fârimâc, iņuc ehuc miti
mamana sipiric-jopaniņmu. ¹⁵ Anutuzi mana-
gareme sâckeocte šoqachec juhuc giege baze-
mec, ehuc dâņ fâri qizecne fâretiņ jaha mu-
jaņgeņkehuc jutec mimizi gieņic gore faio mi
fezejec. ¹⁶ Á dâņ jawanere ojowane bapie mi
bafic-jopazemec. Iņuc eengopieņzi eraku miti
beheniņmu. ¹⁷ Burecdâņ-jeņiczi biac wicbâroņ
iņucne erâ ņedâmâreocmu. ņic iņucne jaņeraonec
moc Himenaio â moc Fileto. ¹⁸ Jahe dâņ fâri
beherâ mukopirec, fafahare i biac fuawec. Iņuc
muhuc ņic gâcne miti ba imac ejarekopirec.

Anuture qânâ wâtuņ â râqâc furi sâko

¹⁹ Anutuzi qânâ wâtuņ râeme huwec ine qiņ
herâ domakac. Maqâreņ-ticne šijuc fokac:

Wofunzi binêfâc-ticne šaŋitac-jopaekac Erâ moc šinuc “Wofunte šaŋe bajun̄gopien̄ jaŋe šen̄goma bâbâsifuc râpecken̄šepien̄.” ²⁰ Ufun̄ sâkoo râqâc wiac goī â siliwazi bakicne i sawa mâcne, jâczi â mâren̄zi bakicne i mâmâc ŋekac. Râqâc gâcnao wiac furi sâkozi huocmu. gâcnao wiac omanezi huocmu. ²¹ Moc e bâbâsifuc wiac qikiŋneme maŋne qaqačkeme râqâc furi sâko eme ufun̄ runezi jambun̄kerâ bajuhuc izi gie bian̄ fun̄ne fun̄ne baocmu.

Wofunte ŋic juzo

²² Socqârizi wiac fun̄ne fun̄nere andac een̄gopien̄ i bâec bazemec. Ehuc man̄jenic bian̄kekicnezi Wofun̄ mu wâwâsic ecneen̄gopien̄ jaŋe bafic-jopatec tin̄ke bian̄ eere â mamasin̄te â man̄jaun̄te â wamare hen̄širin̄en̄šepien̄. ²³ Mugufuc dân̄ mutucne â racne igockezemec, irec fârine mu qaqatarac sawa fuaekac i manakic. ²⁴ Wofun̄te kiŋaŋŋiczi mu hehefaric mi ezejec, e ŋic sasawa âgo ejarehuc miti micafec qazujarezejec, â pepecne ecnepie wiac aaricko mi ejarezejec” ²⁵ erâ ŋic man̄rân̄gen̄ ine urucko mu bâtin̄ ejareme Anutu e jahac moc bawahac-jopame man̄jenic bârisierâ dân̄fâri šaŋitan̄šepien̄. ²⁶ Eme man̄jenic un̄tome, Satan̄te dân̄ ren̄kenin̄te wiwitic-ticnao kicjopawec i hetaran̄šepien̄.

3

Miti bâbâsifuc ŋic jaŋere dân̄

¹ Go šinuc manazemec: Daman̄ tarazo eha sâqocnezi sawe mâririackeocmu. ² Ŋic kecšinucne

juniŋmu hâcne: Jaŋe jaŋacnere sawa manon-
 iehuc juju, monen sasec, ruruc bâbâcne, sa-
 hac mumuten, musurecne, nenjoc mamac dân
 qaqatara, nâme nikecne, araŋ bapa tâmiric,
³ manjaun tâmiric, kiŋ babaju, micko âkechec,
 nâ areŋne, qicqucne, wiac biaŋne qaqaisoc,
⁴ docbapa, enŝaŋaucne, pepecne, sasecte aŋac
 kâcqene bajuhuc Anuture aŋac mi mamana,
⁵ sahaczi miti hawari juhuc mitio sasanan tâmiric
 juju. Inucne hâcne jupie honec-joparâ râpec-
 jopazemec. ⁶ Njic mukopac jaŋeraonec tuc-
 nezi kamierâ fibiri juhuc ŋokac kosane, bahac
 fuŋne fuŋne bâfuambiŋ â saseczi ejareme ra qa
 ware qa eenjopien, inucnezi jaŋere eniŋte mu
 bâdoc ejareenjopien” ⁷ ŋokac damen sâc ma-
 mana gie bahuc dân fâri qizecnere fuŋne mi
 mana taraenjopien inucne hâcne. ⁸ Mârâc jaha
 Jaŋe â Jambere jahe Mosere dân bawahapic,
 inuc jaha njic mukopac jaŋe manjenic sifucke-
 kicnere mamasasiŋte hata kâuc bahuc mutuc
 eenjopien. ⁹ Erâ wiac eejenic wemocko boc
 efeniŋmu. Mutuc-jeŋicte fuŋne taniŋkeme njic
 sasawa hone-fâreniŋmu, Jaŋe Jambere jaherao
 fuawec inuc.

Paulo šârâ hâriŋ nemâcne fuacnewec

¹⁰ Go jupe juju-nanezi ine miti mumu-nane,
 juju-nane, giebapa-nane, mamasasiŋ-nane,
 buuruc-nane, manjaun-nane, sasanan-nane,
¹¹ fific guguriŋ-nane â šârâ hâriŋ-nane, irec
 hatane âtehuc bâjâpecnuekic. Antiokia haeo
 â Ikonioŋ haeo â Listera haeo fific guguriŋ
 enarepie šâic sereren mo inucne manapo; Eme

Wofunzi sifu wiac inucnaonec bataracnuwec. ¹² Erâ ñic gâcne wâc Kristo Jesurao qohotahuc miti hata âteniñmu jañe mâmâc fific guguriñ fua-jare-fâreocmu. ¹³ Ñic repicne â eeatucne jañe ine jañacnao â gâcne jañerao eeatuc gie bafeku repire sanañkeniñmu.

Tiri papia wose manac ehuc juzo

¹⁴ Go ine dâñ qazu-garekicne â manje ekicne ira qohotahuc juzemec. Dâñ moraonec romen i kâuc mi bakomec. ¹⁵ Erâ go qieocnectean tiri papia wose manac ewefuhuc juekicte izi manje batamaeha Kristo Jesu manasiñkehuc bâbâpian sâcne bâfuacmu. ¹⁶ Miti papia i Anutu Mâro-ticnere qafenko fua-fârewec, eme irec wose manac epene mitire funje qazu-nâreekac â mu tutuc enâreekac â mu bâtiñ enâreekac â tiñe hata nâwotuekac. ¹⁷ Inuc enârehuc bašawiec-nâpokume nâñac Anuture ñicfâri erâ eehâmo gie funje funje sâcne bâfuanañmu.

4

Pectâc juhuc miti gie qicwânšâñ jaha bazo

¹ No Anuture maio â Kristo Jesu, juku Wofun tâpirihac fisirâ qâricne â hâmokicne dâñnâñec mutaraocmu, ere maio gazapankepe manac: ² Go miti muminiñkezemec, ehuc ñic irec ejareha me mi ejareha qicwânšâñ jaha jazazemec. Erâ ñic mu tutuc â mu bâtiñ â mu sawañ ejarehuc qaqazu giege unenko tatakic tâmiric bazemec. ³ Juku damen moc maickeme miti riucdâñ manapie jonñaweme qikiñneniñmu. Qikiñnerâ miti

hazecte nâpene-jenjiç sawa eme qaçazu mana wosâc ejarepie manjenjiç sâckeme inuçnea gu ruhec rocjopaniñmu. ⁴ Ehuc mitidân fârine râpeckerâ nemu binañko qohotaniñmu. ⁵ Go ine dameñ sâc manțiec juzemec, șârâ hârîñzi faigao feme sananțezemec, Biñebiañ muromackezemec, gie mugarekicne i basarickezemec.

Paulo dameñ-ticne bembekewec

⁶ No ine biac due bazo ekopac, rara dameñ-nane bembekekac. ⁷ No juju gie bian batarakopac, hata-nane âte wareku mao fisikopac, mamasaniñ-nane soñanțehape mi ñeñgoronțekewec. ⁸ Eme ši sambânțe eri hendiñ biñe-nane râekicne fokac, i juku dameñ sâkoo Wofuñ, mumutara tiñne eki narezokac, erâ no sawa mâcne, fifisi-ticnere anțac-jopaha juențopieñ jañe mâmâc jarezokac.

Ñic gâcnezi Paulo behembiñ

⁹ Go fâro barâ norao biac warezemec. ¹⁰ Dema e mârențkopac wiac irec mana kikiwerâ behecnurâ Tesalonike hao fâwec, Kereske e Galatia rawec, â Tito e Dalimatia mârențko fâwec. ¹¹ Și Lukahec buc jukoperec. Mareko jowatec mâmâc warezepirec. E giere sâcne baficnuocmu. ¹² Tikiko ine sorepe Efeso hao fâwec. ¹³ Warezo ehuc hata ñaqi-nane Troa hao Karpo ere ficko hetarapo i bawarezemec, erâ papia-nane qizecne â rehacne mâmâc amecke warezemec. ¹⁴ Aenji wiac bapa ñic Alesande e sâqocne bocjaha enarewec, irec Wofuñzi juku okacne bazucneocmu. ¹⁵ Dâññanțec mâretec ro waha âte ewec. Go ere sawanțe qazemec. ¹⁶ Dâñgie-nane bâbâni

fuawec dameŋ ira âgo moczi dânte mi baficnuwec, aricne, jaŋe behecnu-fârembiŋ” kinjenic mi fojarezejec. ¹⁷ Wofuŋ eki ine miti musawe tarape qâpuc jaŋe mana-fâreniŋte dopecnurâ basanaŋnuwec, ehuc laionte mickonec bataracnuwec. ¹⁸ Wofuŋ e sâqocne irec me irec ŋezicnurâ sambâŋ uucmaŋ-ticnao râecnuocmu. Erao eri tatamac forahuc juzejec sanaŋ. Jâmbomac.

¹⁹ No Prisika â Aqila â Onesiforo wiacfâcticne mâmâc manasu-jare-fârekopac, i jazazemec. ²⁰ Erasto e Korinti haeo juwec â Trofimo e huc bame Milete haeo hetarapo. ²¹ Go hoemaŋ dameŋ mi maickeha biac warezemec. Eubulozi manasu-garekac, erâ wâc Pudeŋ â Lino â Klaudia â âgo sasawa jaŋe iŋuc jaha manasugareŋgopien. ²² Wofuŋzi maŋ qâqâtâcgehec juzejec. Aki anonoczi ŋoŋerao fozejec.

Kâte Bible
The Holy Bible in the Kâte language of Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Kate long Niugini

copyright © 1978 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Kâte (Kate)

Translation by: Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-02-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

76869875-8293-5126-8b67-c576c145ac3c